

clase 4

Español a
través del cine
y la literatura



Hoy en clase

La habitación de al lado

El artista o su personaje

Elegir un libro de lectura

Contar y comprender relatos de la infancia (el uso del imperfecto e indefinido)

Los cuentos de Fernando Iwasaki: literatura de terror con mucho humor



¿Preguntas?

EL DESEO presents a film by
ALMODÓVAR
JULIANNE TILDA
MOORE SWINTON
**THE ROOM
NEXT DOOR**

JOHN TURTURRO ALESSANDRO NIVOLA
Producers: AGUSTÍN ALMODÓVAR & ESTHER GARCÍA Music by: ALBERTO IGLESIAS
Director of Photography: EDUARD GRAU ASC AEC Editor: TERESA FONT AMAE
Production Design: INBAL WEINBERG Costume Designer: BINA DAIGELER Makeup Designer: MORAG ROSS Hair Designer: MANOLO GARCÍA
Written and Directed by **PEDRO ALMODÓVAR**
Based on the novel "What Are You Going Through" by Sigrid Nunez



EL DESEO presenta un film de
ALMODÓVAR
TILDA JULIANNE
SWINTON MOORE
**LA HABITACIÓN
DE AL LADO**

JOHN TURTURRO ALESSANDRO NIVOLA
Producida por: AGUSTÍN ALMODÓVAR Producción Ejecutiva: ESTHER GARCÍA Música: ALBERTO IGLESIAS
Director de Fotografía: EDUARD GRAU ASC AEC Montaje: TERESA FONT AMAE Diseño de Arte: INBAL WEINBERG
Diseño de Vestuario: BINA DAIGELER Diseño de Maquillaje: MORAG ROSS Diseño de Peluquería: MANOLO GARCÍA
Escrita y Dirigida por **PEDRO ALMODÓVAR**
Basado en la novela "Cuál es tu tormento" de Sigrid Nunez



¿Qué pensáis de las películas dobladas?
¿y subtítuladas?

38
PREMIOS
GOYA
VALLADOLID

rtve



Aquí tenéis un ejemplo de una película doblada al español. ¿Conocéis al protagonista?





“¿Es posible separar una obra del comportamiento del artista?”

A raíz de la muerte de Alain Delon, icono del cine europeo pero también homófobo y racista

<https://elpais.com/cultura/2024-08-18/muere-alain-delon-icno-del-cine-frances-a-los-88-anos.html>

<https://elpais.com/opinion/2024-08-21/el-debate-es-posible-separar-una-obra-de-quien-la-crea.html>

Vamos a leer
un fragmento
de un autor
muy conocido
¿Quién podría
haberlo
escrito?

- “Mi solitario y aislado bungalow estaba lejos de toda urbanización. Cuando yo lo alquilé traté de saber en dónde se hallaba el excusado, que no se veía por ninguna parte (...) Lo examiné con curiosidad. Era una caja de madera con un agujero al centro. El cubo amanecía limpio cada día sin que yo me diera cuenta de cómo desaparecía su contenido. Una mañana me había levantado más temprano que de costumbre. Me quedé asombrado mirando lo que pasaba. Entró por el fondo de la casa, como una estatua oscura que caminara, la mujer más bella que había visto hasta entonces en Ceilán, de la raza tamil, la casta de los parias. Iba vestida con un sari rojo y dorado, de la tela más burda (...) Se dirigió con paso solemne hacia el retrete, sin mirarme siquiera, y desapareció con el sórdido receptáculo sobre la cabeza, alejándose con su paso de diosa.
- La llamé sin resultado. Después alguna vez le dejé en su camino algún regalo, seda o fruta. Ella pasaba sin oír ni mirar. Una mañana, decidido a todo, la tomé fuertemente de la muñeca y la miré cara a cara. No había idioma alguno en que pudiera hablarle. Se dejó conducir por mí sin una sonrisa y pronto estuvo desnuda sobre mi cama. El encuentro fue el de un hombre con una estatua. Permaneció todo el tiempo con sus ojos abiertos, impasible. Hacía bien en despreciarme”

Es incómodo, lo sé, pero cabe preguntarse por qué Pablo Neruda pudo violar a esa muchacha, por qué un hombre con un cargo diplomático, extranjero, blanco, educado, pudo abusar de ella con tal “naturalidad” y, encima, relatarlo embelleciendo la experiencia, convencido de que su derecho masculino era ese; tan convencido, que se atrevió a escribirlo; y tan privilegiado, que ninguna editorial, hasta ahora, se preguntó si había un cuestionamiento ético para publicarlo. Tan normalizado, que incontables intelectuales han confesado que sí, que habían leído ese pasaje, pero no habían “visto” la violación que relataba.



Aportan su punto de vista sobre este asunto los escritores [Carmen Domingo](#) y **Alejandro Palomas**. Domingo considera que imaginar un mundo construido por personas de bien no solo resulta ingenuo, sino que puede ser “nefasto para la creación” porque la ética no es garantía de calidad. Por su parte, Palomas cree que los artistas “no pueden desgajarse” de sus obras, ni al revés: “Los artistas somos nuestra obra, nos guste o no”.

Tarea: busca otro autor famoso por sus obras y por su controvertida vida.

Propuestas para leer en clase

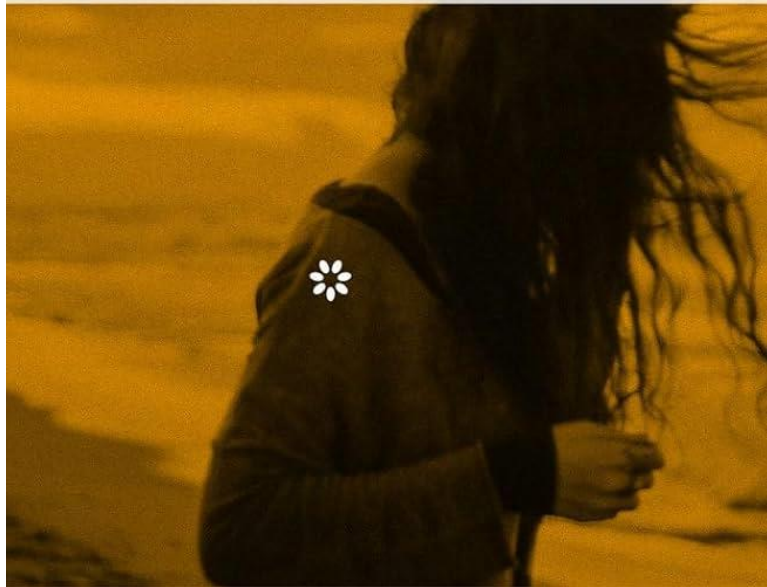
- **Carta blanca** Jordi Lafebre (novela gráfica)
- **Ajuar funerario** de Fernando Iwasaki (“**Las manos de la fundadora**” es un cuento del libro)
- **Feria** de Ana Iris Simón
- **Huaco retrato** de Gabriela Wiener (cortito y audiolibro)
- **La uruguaya** de Pedro Mairal





Libros del Asteroide 

Pedro Mairal
La uruguaya



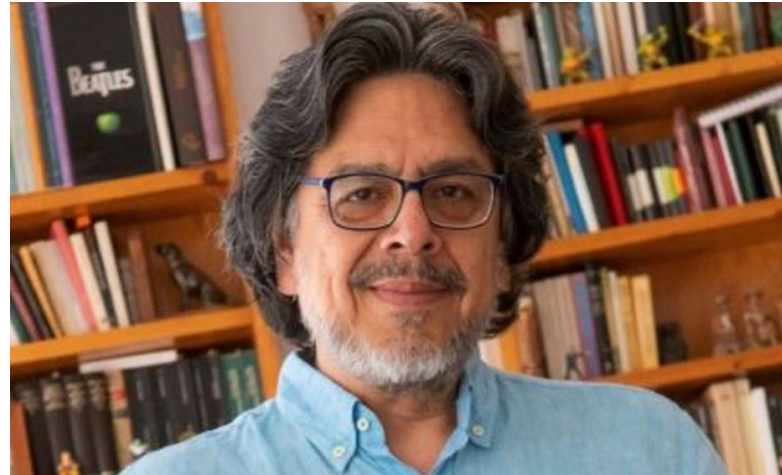
GABRIELA WIENER
HUACO RETRATO




LITERATURA
RANDOM HOUSE



Jordi Lafebre



Fernando Iwasaki



Ana Iris Simón



Gabriela Wiener



Pedro Mairal

Lafebre, Jordi

Nació en Barcelona. Se formó como ilustrador y diseñador gráfico en la facultad de Bellas Artes de la Universidad de Barcelona, y posteriormente se especializó como historietista en la escuela Josó. En 2001 comienza a publicar ilustraciones y a dibujar cómics para publicaciones como Nobanda, al tiempo que trabaja en revistas eróticas y pornográficas como Penthouse Comix y Wet Comix. Poco después, publica la serie *El mundo de Judy*, con guion de Toni Font. Durante ese periodo realiza además todo tipo de encargos relacionados con la ilustración, el diseño gráfico y la publicidad. Tras conocer a Zidrou, guionista belga afincado en España, comienza a trabajar para el mercado franco belga, primero en la revista Spirou y posteriormente en obras colectivas como *La anciana que nunca jugó al tenis* y otros relatos que sientan bien (Dupuis, 2009). Su primera obra larga con Zidrou es *Lydie* (Dargaud, 2010), a la que sigue *La Mondaine*.

Su primera gran obra en solitario fue *Carta Blanca* (Dargaud, 2020) la cual fue aclamada por la crítica y los lectores, además de ser galardonada con el Mejor Cómic del Año en los Premios Uderzo 2021, Selección de Esenciales de ACDCómic de 2021 y Selección Oficial del Festival Quai des Bulles Saint-Malo. Su segundo trabajo en solitario es *Soy su silencio*, su última obra hasta la fecha.

FERNANDO IWASAKI

Fernando Iwasaki nació en Lima en 1961 y es autor de una obra tan diversa como dispersa, pues hablamos de más de treinta títulos entre novelas, ensayos, libros de cuentos, investigaciones históricas y compilaciones de crónicas, artículos, conferencias y presentaciones, publicados en Perú, España, Chile, México, Cuba, Ecuador y Costa Rica. Sus últimas publicaciones son Brevetes de Historia Universal del Perú (2021), Mi poncho es un kimono flamenco (2021), Sevilla, sin mapa (2021), Las palabras primas (2018) y ¡Aplaca, Señor, tu ira! Lo maravilloso y lo imaginario en Lima colonial (2018). Es doctor en Historia de América, Premio Rey de España de Periodismo 2015, miembro de la Academia Puertorriqueña de la Lengua y profesor titular de Retórica en la Universidad Loyola Andalucía.

Ana Iris Simón

Periodista y escritora, **Ana Iris Simón** nació en Campo de Criptana, Ciudad Real, en 1991. Se formó en Periodismo y Comunicación Audiovisual en la Universidad Rey Juan Carlos, compaginando sus estudios con varios trabajos.

Sus primeros pasos periodísticos los dio en Telva y, más adelante, siguió en Vice y como guionista en Playz de RTVE. A lo largo de su carrera ha colaborado con distintos medios.

En 2020 vio la luz su primera novela, *Feria*, una oda a las relaciones familiares, las amistades y las raíces culturales. En 2021 la obra fue reconocida con el Premio Las Librerías Recomiendan, otorgado por las librerías independientes españolas a los títulos más destacados del año anterior.

Gabriela Wiener

Periodista, escritora y activista feminista. Actualmente es columnista de The New York Times en español, eldiario.es y La República de Perú, donde escribe habitualmente sobre género y feminismo. También lleva una videocolumna diaria en el portal Lamula.pe. Wiener estudió Lingüística y Literatura en la Universidad Católica de Lima y es máster en Cultura Histórica y Comunicaciones de la Universidad de Barcelona. Trabajó como redactora en el diario El Comercio de Perú e inició su carrera como cronista en la revista Etiqueta Negra.

En 2003, migró a España y fue encargada de la sección de crónicas de la revista Lateral. Más tarde, fue redactora jefe de la revista española Primera Línea y ocupó el mismo cargo en la revista Marie Claire España. Sus textos han sido publicados en Esquire, Soho, Eñe, Quimera, Letras Libres y en los diarios El País, Corriere della Sera, La Vanguardia, El Universal, Clarín, entre otros. Sus crónicas han hecho parte de las colecciones *Mejor que ficción. Crónicas ejemplares* y *Antología de la crónica latinoamericana actual*. Es autora de los libros: *Llamada Perdida*, *Sexografías*, *Nueve Lunas*, *Mozart: la iguana con priapismo y otras historias*, *Dicen de mí* y el libro de poemas *Ejercicios para el endurecimiento del espíritu*. Además, ha escrito y protagonizado performances literarias. En 2018, ganó el Premio Nacional de Periodismo IPYS en Perú, junto al periodista Diego Salazar, en la categoría texto.

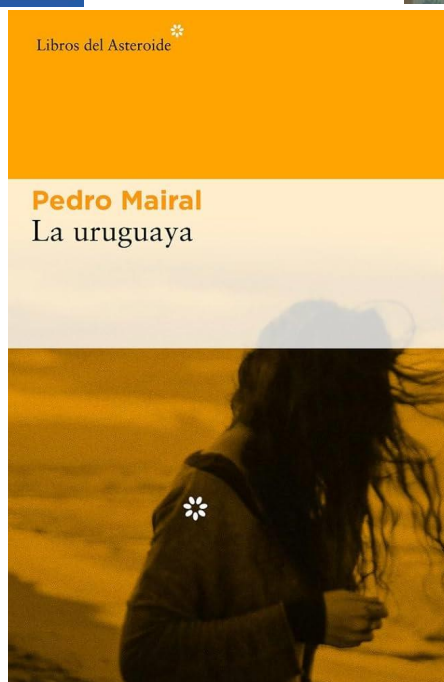
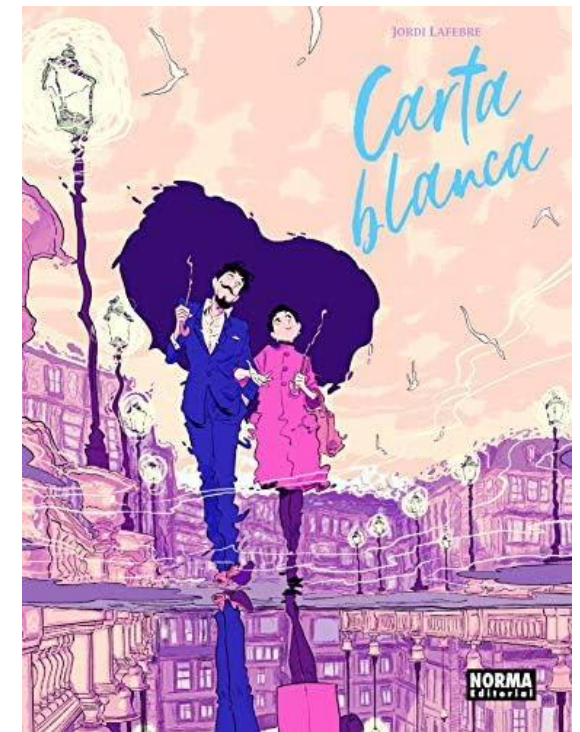
Pedro Mairal

Nació en Buenos Aires en 1970. Su novela “Una noche con Sabrina Love” recibió el Premio Clarín de Novela en 1998 y fue llevada al cine en 2000. Publicó además las novelas “El año del desierto” y “Salvatierra”; un volumen de cuentos, “Hoy temprano”; y dos libros de poesía, “Tigre como los pájaros” y “Consumidor final”. Ha sido traducido y editado en Francia, Italia, España, Portugal, Polonia y Alemania. En 2007 fue incluido, por el jurado de Bogotá39, entre los mejores escritores jóvenes latinoamericanos. En 2011 condujo el programa de televisión sobre libros Impreso en Argentina. En 2013 publicó “El gran surubí”, una novela en sonetos, y “El equilibrio”, una recopilación de sus columnas. Sus artículos y crónicas están publicados en “Maniobras de evasión” (Editorial Universidad Diego Portales). En 2016 publicó la novela “La uruguaya”.

Vais a recibir la sinopsis de uno de estos cinco libros:

- Leedla atentamente y preguntad lo que no entendáis.
- Explicad a vuestros compañeros de qué trata la obra.
- Escuchad sus resúmenes
- Comentad cuáles os parecen más interesantes
- Argumentad vuestros comentarios





Sinopsis de CARTA BLANCA

Ana y Zeno son dos amantes platónicos, destinados a encontrarse en la distancia, protagonistas de un romance en el que el final es en realidad un nuevo comienzo. Ella es la alcaldesa de una pequeña ciudad de provincias volcada en su trabajo, el un espíritu libre y soñador difícil de encasillar. La vida parecía empeñada en mantenerlos separados... hasta que a ambos se les acaban las excusas para reencontrarse. Jordi Lafebre -Lydie, Los buenos veranos- nos ofrece con carta blanca su primera obra en solitario, un relato dulce e irresistible sobre un par de corazones vibrando al unísono a través del espacio y el tiempo narrado con la audacia de todo un maestro.

Sinopsis de FERIA

Ana Iris creció escuchando a sus abuelos el relato de dos mundos que se desvanecen. Unos, feriantes, quejándose de que cada vez tenían más trampas y menos perras, porque a medida que la vida se convertía en una feria —la de las vanidades—, la auténtica feria dejaba de tener sentido. Los otros abuelos, campesinos, le transmitieron el arraigo mágico de la tierra. Y fue ese abuelo el que la llevó un día a un almendro y le dijo que lo había plantado él, así que para ella era su sombra. FERIA es una oda salvaje a una España que ya no existe, que ya no es. La que cabía en la foto que llevaba su abuelo en la cartera con un gitano a un lado y al otro un Guardia Civil. Un relato deslenguado y directo de un tiempo no tan lejano en el que importaba más que los niños disfrutaran tirando petardos que el susto que se llevasen los perros. También es una advertencia de que la infancia rural, además de respirar aire puro, es conocer la ubicación del puticlub y reírse con el tonto del pueblo. Un repaso a las grietas de la modernidad y una invitación a volver a mirar lo sagrado del mundo: la tradición, la estirpe, el habla, el territorio. Y a no olvidar que lo único que nos sostiene es, al fin, la memoria.

Sinopsis de AJUAR FUNERARIO

Ajuar funerario es un homenaje a la literatura de terror y a la micronarrativa, porque Fernando Iwasaki ha logrado concentrar en diez o doce líneas todo el escalofrío, la náusea y el desasosiego del género. ¿Es posible que los fantasmas, las pesadillas, los ritos y las supersticiones nos puedan seguir asustando en pleno siglo XXI? Si tiene hijos, insomnios o hipotecas, mejor no lea Ajuar funerario.

Sinopsis de HUACO RETRATO (EBOOK)

La muerte de su padre y los fantasmas de su herencia marcan el retorno de Wiener con esta exploración memorable sobre el amor, el deseo, los celos y el racismo.

UNO DE LOS MEJORES LIBROS DE 2021 POR *EL MUNDO*

«Con esa inteligencia tremenda y ese humor irreverente, Wiener rescata del archivo familiar una historia íntima que es también la historia infame de todo nuestro continente.» Valeria Luiselli

Un *huaco retrato* es una pieza de cerámica prehispánica que buscaba representar los rostros indígenas con la mayor precisión posible. Se dice que capturaba el alma de las personas, un registro que ha sobrevivido oculto en el espejo roto de los siglos.

Sinopsis de LA URUGUAYA

Lucas Pereyra, un escritor recién entrado en la cuarentena, viaja de Buenos Aires a Montevideo para recoger un dinero que le han mandado desde el extranjero y que no puede recibir en su país debido a las restricciones cambiarias. Casado y con un hijo, no atraviesa su mejor momento, pero la perspectiva de pasar un día en otro país en compañía de una joven amiga es suficiente para animarle un poco. Una vez en Uruguay, las cosas no terminan de salir tal como las había planeado, así que a Lucas no le quedará más remedio que afrontar la realidad. Narrada con una brillante voz en primera persona, "La uruguaya" es una divertida novela sobre una crisis conyugal que nos habla también de cómo, en algún punto de nuestras vidas, debemos enfrentarnos a las promesas que nos hacemos y que no cumplimos, a las diferencias entre aquello que somos y aquello que nos gustaría ser. Publicada con gran éxito en Argentina en 2016, "La uruguaya" ha confirmado a Mairal como uno de los más destacados narradores de la literatura argentina contemporánea.



He aquí el podcast donde os explica los podcast de literatura que están aquí



ALGUNOS PODCAST EN ESPAÑOL SOBRE LITERATURA



Recuerdos de la infancia

El poeta Antonio Machado escribió “Retrato” a los 37 años, donde resume su infancia y juventud en estos cuatro versos

Mi infancia son recuerdos de un patio de Sevilla,
y un huerto claro donde madura el limonero;
mi juventud, veinte años en tierras de Castilla;
mi historia, algunos casos que recordar no quiero.



[Escúchalo entero aquí](#)

¿Guardas buenos recuerdos de tu infancia? ¿Cómo la calificarías?

Háblalo con tus compañeros



Adjetivos calificativos posibles

Feliz

Maravillosa

Extraordinaria

Normal

Complicada = difícil

Desgraciada

Traumática

Infeliz

Perdida

Extraña

En clase añadimos otros más



¿Fuiste a un colegio de curas o monjas? ¿Qué recuerdas de él?

Vemos este vídeo
de la escuela
española de
los cincuenta.

¿Qué te llama la
atención?

2'14"







Si fuiste a un colegio de curas o de monjas ¿Pasaste alguna vez miedo? ¿Había profesores que pegaban a los alumnos? ¿O infligían castigos desproporcionados?

CASTIGOS EN EL COLE

- Pegar con la regla
- Dar una bofetada (cachetada/ [cachete](#))
- Pegar una colleja
- Pegar un capón
- Levantarte de las [patillas](#)
- Echar de clase
- Mandar copiaditos (escribiendo cada palabra de un color diferente)
- Quedarse sin recreo
- Quedarse castigado después de clase
- Venir el sábado
- Tirar de las orejas
- Poner orejas de burro
- Poner en el rincón (de rodillas)
- Poner dentro de la papelera

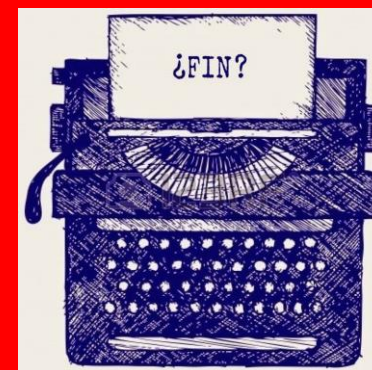


LAS MANOS DE LA FUNDADORA

Qué miedo me daba besar el hábito de la madre fundadora cada vez que las monjas nos arrastraban hasta la capilla del colegio para ver su cuerpo incorrupto. No me gustaban ni su cara de momia ni sus manos verdosas como bizcochuelos podridos. Aunque lo peor era esa Virgen adornada con el pelo de la madre fundadora, blanco y erizado como la telaraña de una tarántula.

Un día las monjas me encerraron en la capilla por mentirosa,

¡Escribe en casa un final sorprendente! Máximo 3 frases.



VOCABULARIO



